

## 1. ODZIEWAĆ (15) *vb impf*

### **odziewać** (15), [**odziwać**].

o oraz a jasne; -e- *Mącz* (3), -é- (2) *OpecŻyw, KochPs*.

*inf* odziewać (1). ◇ *praes 1 sg* odziewam (4). ◇ *3 sg* odziewa (2). ◇ *3 pl* odziewają (1). ◇ *praet 2 sg m* -ś odziewał (2). ◇ *3 sg m* odziewał (2). ◇ *2 pl m pers* -ście odziewali (1). ◇ *imp 2 sg* odziewaj (1). ◇ *con 2 sg m* byś odziewał (1).

*Sł stp, Cn* notuje, *Linde XVI* (jeden z niżej notowanych przykładów) – *XVII(XVIII) w.*

1. *Wkładać ubranie na siebie lub kogoś, ubierać (się); circumvestire, investire, vestire Mącz, Cn; amicare Calep, Cn; circumamicire, circumornare, induere vestes, ornare, super in tegere, supervestire, tunicare Cn* (13) : Vestio, Odziewam/ odzieniem opatrzyć. *Mącz* 490c, 490d [2 r.].

*Zwrot*: »[czym] grzbiet odziewać« (1): *Stroyże fię ty żalobnie/ á czarnymi płáty Ściánę/ woz/ także y grzbiet odzieway gárbáty. ZbylPrzyg B2v.*

*Przen* [kogo, co czym] (3) : gdy wiátr [...] *Chmurą* niebo odziewa *GrabowSet Fv*; *W prześcierádłóś obwinion/ ábyś nas odziewał/ Láłką y pobožnością GrabowSet P4v.*

*W porównaniu* (1): Który śniegiem/ by wełną/ polá odziewá *KochPs* 213.

a. *Zaopatrywać kogoś w coś do ubrania; vestem praebere a. praehibere Cn* [kogo] (6) :

*W połączeniach szeregowych* (3): *CzechEp* 59; *drudzy vbogich ná obiády/ ná wieczęrze bierzą/ odziewáią/ ochędażáią/ y potym vdárowawfiży ná ich mieyfce ie záś odwożá. ReszList* 176; *Dziękuję tobie/ żeś mię od początku życia mego zázwdy karmił/ odziewał/ chował/ dodáiąc potrzebnych rzeczy tēmu cíálu memu nikczēmnemu. LatHar* 566.

*W przeciwstawieniu*: »odziewać ... obnażać« (1): *fkoro vbogiego náydował/ onego odziewał/ á fam fiebie obnażał SkarŻyw* 496.

*Przen* (2) :

*W połączeniach szeregowych* (2): *Boście mię w moich vbogich karmili/ odziewáli/ opátrowáli. SkarKaz* 552a, 279a.

2. *Okrywać z wierzchu, przykrywać; zawieszać, obijać; advelare, circumtegere, convestire, cooperire, obtegere, operire, praetegere, subtegere, tegere, velare Cn* [kogo, co] (1) :

[odziewać czym *cf* 1. »grzbiet odziewać«.]

*Zwrot*: »odziewać ododziane« (1): *Piotr święty powiedziáł/ iję gdy na ktorým mieřtzu í nim śpali/ tedy Iezus mily wřtáwřfy w nocy/ z láłki odziewáł ie ododziané OpecŻyw* 40.

\*\*\* *Bez wystarczającego kontekstu* (1) : *Amicio* – *Okrywam, odziewam. Calep* 60b; [*Amicio Odziewam/ obwiám UrsinGramm* 271].

*Synonimy*: 1. *oblekać*; 2. *ogarniać, okrywać, pokrywać*.

*Formacje współrdzenne cf* DZIAĆ.

*Cf* **ODZIEWAN**